Hab

Chapter 1

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

1

הַמַּשָּׂא֙	भारवचन	
אֲשֶׁ֣ר	जो	
חָזָ֔ה	देखे	H2372
חֲבַקּ֖וּק	हबक्कूक	H2265
הַנָּבִֽיא׃	अगमवक्ताले	H5030

> यो यही वचन हो जुन हबकूक अगमवक्तालाई दिईएको थियो।

2

עַד־	कहिलेसम्म	H5704
אָ֧נָה	हे–परमप्रभु	H0575
יְהוָ֛ה	परमप्रभु	H3068
שִׁוַּ֖עְתִּי	पुकारेँ	H7768
וְלֹ֣א	र–तपाई	H3808
תִשְׁמָ֑ע	सुन्नुहुन्न	H8085
אֶזְעַ֥ק	चिच्याउँछु	H2199
אֵלֶ֛יךָ	तपाईसँग	H0413
חָמָ֖ס	हिंसा	H2555
וְלֹ֥א	र–तपाई	H3808
תוֹשִֽׁיעַ׃	बचाउनुहुन्न	H3467

> हे परमप्रभु, म निरन्तर तपाईंसंग सहायता मागी रहेकोछु। तपाईंले मेरो निम्ति कहिले सुन्नुहुन्छ? म यो उपद्रोको कारण तपाईंसंग पुकारा गरिरहेछु, तर तपाईंले यस बिषयमा केहि पनि गर्नु भएन?

3

לָ֣מָּה	किन	H4100
תַרְאֵ֤נִי	देखाउनुहुन्छ	H7200
אָ֙וֶן֙	अन्याय	H0205
וְעָמָ֣ל	र–कष्ट	H5999
תַּבִּ֔יט	हेर्नुहुन्छ	H5027
וְשֹׁ֥ד	र–विनाश	H7701
וְחָמָ֖ס	र–हिंसा	H2555
לְנֶגְדִּ֑י	मेरो–साम्ने	H5048
וַיְהִ֥י	र–हुन्छ	H1961
רִ֖יב	झगडा	H7379
וּמָד֥וֹן	र–विवाद	H4066
יִשָּֽׂא׃	उठ्छ	H5375

> मानिसहरुले सामानहरु लुट्छन् अनि अरु मानिसहरुलाई चोट पुर्याउँछन्। मानिसहरु लडाईं अनि झगडा गरिरहेकाछन्। किन तपाईंले मलाई यस्तो भयानक कुराहरु देखाउनु हुँदैछ।

4

עַל־	त्यसैले–	
כֵּן֙	कारण	
תָּפ֣וּג	शिथिल–हुन्छ	H6313
תּוֹרָ֔ה	नियम	H8451
וְלֹֽא־	र–कहिल्यै	H3808
יֵצֵ֥א	निस्कदैन	H3318
לָנֶ֖צַח	कहिल्यै–पनि	H5331
מִשְׁפָּ֑ט	न्याय	H4941
כִּ֤י	किनकि	
רָשָׁע֙	दुष्टले	H7563
מַכְתִּ֣יר	घेर्छ	H3803
אֶת־	–	H0853
הַצַּדִּ֔יק	धर्मीलाई	H6662
עַל־	त्यसैले–	
כֵּ֛ן	कारण	
יֵצֵ֥א	निस्कन्छ	H3318
מִשְׁפָּ֖ט	न्याय	H4941
מְעֻקָּֽל׃	बिग्रिएको	H6127

> व्यावस्थाका कानूनहरु ब्यर्थ भईसकेकोछ अनि मानिसहरुले न्याय गर्दैनन्। दुष्टहरुले धर्मीहरुलाई लडाईंमा जितिरहेछन्। यसकारण, न्याय निष्पक्ष छैन। न्यायले जित्दैन।

5

רְא֤וּ	हेर	H7200
בַגּוֹיִם֙	जातिहरूमा	
וְֽהַבִּ֔יטוּ	र–हेर	H5027
וְהִֽתַּמְּה֖וּ	र–चकित–होओ	H8539
תְּמָ֑הוּ	आश्चर्य–मानो	H8539
כִּי־	किनकि–	
פֹ֙עַל֙	काम	H6467
פֹּעֵ֣ל	गर्दैछु	H6466
בִּֽימֵיכֶ֔ם	तिम्रा–दिनहरूमा	H3117
לֹ֥א	विश्वास–गर्दैनौ	H3808
תַאֲמִ֖ינוּ	विश्वास–गर्दैनौ	H0539
כִּ֥י	यद्यपि	
יְסֻפָּֽר׃	बताइयो	

> परमप्रभुले उत्तर दिनुभयो, "अन्य जातिहरुलाई हेर, तिनीहरुलाई देखेर छक्कपर्नेछौ! म तिम्रो जीवन कालमा यस्तो गर्नेछु त्यसले तिमीलाई छक्क पर्नेछ। तिमीले यसलाई हेर्नु पर्छ अनि विस्वास गर्नुपर्छ। यदि तिमीलाई यस बिषयमा बताए ता पनि तिमीले बिस्वास गर्ने छैनौ।

6

כִּֽי־	किनकि–	
הִנְנִ֤י	हेर–म	H2009
מֵקִים֙	उठाउँदैछु	
אֶת־	–	H0853
הַכַּשְׂדִּ֔ים	कस्दीहरूलाई	H3778
הַגּ֖וֹי	जाति	
הַמַּ֣ר	तितो	H4751
וְהַנִּמְהָ֑ר	र–उतावलो	
הַהוֹלֵךְ֙	हिंड्ने	H1980
לְמֶרְחֲבֵי־	पृथ्वीका–चौडा–ठाउँमा	H4800
אֶ֔רֶץ	ठाउँहरूमा	H0776
לָרֶ֖שֶׁת	कब्जा–गर्न	H3423
מִשְׁכָּנ֥וֹת	बासस्थानहरू	H4908
לֹּא־	आफ्ना–नभएका	H3808
לֽוֹ׃	तिनका	

> म बाबेलका मानिसहरुलाई शक्तिशाली बनाउँनेछु। तिनीहरु नीच अनि एकदमै शक्तिशाली लडाकुहरु छन्। तिनीहरु पृथ्वीका सबै ठाउँहरुमा छरिनेछन्। अनि अघि बढिरहनेछन्। तिनीहरुले त्यो घरहरु अनि शहरहरुमा दखल गर्नेछन् जुन तिनीहरुका होइनन्।

7	אָיֹם	וְנוֹרָא	הוּא	מִמֶּנּוּ	מִשְׁפָּטוֹ	וּשְׂאֵתוֹ	יֵצֵא׃
	भयानक	र-डरलाग्दो	त्यो	आफैंबाट	न्याय	र-महिमा	निस्कन्छ
	H0366	H3372	H1931		H4941	H7613	H3318

कल्दी मानिसहरुले अन्य जातिहरुलाई भयभित पार्नेछन्। कल्दी मानिसहरु आफु जे सोच्दछन् त्यही गर्नेछन्, अनि जहाँ जान ईच्छा लाग्छ त्यहीं जानेछन्।

8	וְקַלּוּ	מִנְּמֵרִים	סוּסָיו	וְחַדּוּ	מִזְּאֵבֵי	עֶרֶב	וּפָשׁוּ	פָּרָשָׁיו
	र-छिट्टा-छन्	चितुवाहरूभन्दा	उसका-घोडाहरू	र-तीख्ना-छन्	साँझका-बृक्षाहरूभन्दा	साँझको	र-छर्पटिन्छन्	घोडसवारहरू
	H7043	H5246			H2061	H6153		

	וּפָרָשָׁיו	מֵרָחוֹק	יָבֹאוּ	יָעֻפוּ	כְּנֶשֶׁר	חָשׁ	לֶאֱכוֹל׃
	र-उसका-घोडसवारहरू	टाढाबाट	आउन्छन्	उड्छन्	चील-झैं	हतार-गर्दै	खान-गर्न
		H7350	H0935		H5404		H0398

तिनीहरुका घोडाहरु चितुवाहरु भन्दा पनि छिटो दौडने हुन्छन्। अनि सूर्य अस्ताएपछि निस्केका ब्वाँसाहरु भन्दा पनि डर लाग्दा हुन्छन्। उनीहरुका घोडसवार सैनिक सुदूर स्थानबाट आउँछन्। तिनीहरुले तिनीहरुको शत्रुहरुमाथि यस्तो आक्रमण गर्छन् जस्तो कि आकाशबाट चील शिकारमाथि हानिन्छ।

9	כֻּלֹּה	לְחָמָס	יָבוֹא	מְגַמַּת	פְּנֵיהֶם	קָדִימָה	וַיֶּאֱסֹף	כַּחוֹל	שֶׁבִי׃
	सबैजना	हिंसाको-लागि	आउन्छ	अनुहारको-दिशा	तिनका-मुख	पूर्वतिर	र-जम्मा-गर्छ	बालुवा-झैं	बन्दीहरू
	H3605	H2555	H0935	H4041	H6440	H6921	H0622	H2344	

तिनीहरु सबै लडाईं गर्न उत्सुक छन्। तिनीहरुका सैन्य मरुभूमिको हुरी जस्तै छिटो अघि बढ्छन्। बाबेलका सेनाहरुले धेरै कैदीहरुलाई, जो बालुवाको कण जस्तै गनी नसकने संख्यामा टाढा लैजाने छन्।

10	וְהוּא	בַּמְּלָכִים	יִתְקַלָּס	וְרֹזְנִים	מִשְׂחָק	לוֹ	הוּא	לְכָל־	מִבְצָר	יִשְׂחָק	וַיִּצְבֹּר
	र-त्यो	राजाहरूमाथि	ठट्टा-गर्छ	र-शासकहरू	हास्य	उसका-लागि	त्यो	सबै-	किल्लामाथि	हास्छ	र-थुपार्छ
	H1931	H4428	H7046	H7336	H4890		H1931	H3605	H4013	H7832	H6651

	עָפָר	וַיִּלְכְּדָהּ׃
	माटो	र-कब्जा-गर्छ
	H6083	H3920

“तिनीहरुका सैनिकहरुले अन्य देशका राजाहरुको हाँसो उडाउनेछन्। अन्य देशका राजाहरु उनीहरुका निम्ति तमाशा बन्नेछन्। तिनीहरुको सैनिकहरु अग्लो किल्ला भएको शहरमा गएर हाँस्नेछन् किनकि ती सैनिकहरुले माटोको दल-दल परेको बाटो बनाएर तिनीहरुलाई सजिलै हराउँनेछन्।

11	אָז	חָלַף	רוּחַ	וַיַּעֲבֹר	וְאָשֵׁם	זוּ	כֹחוֹ	לֵאלֹהוֹ׃
	तब	बित्छ	बतास	र-अघि-बढ्छ	र-दोषी-हुन्छ	यो	उसको-शक्ति	उसको-देवता-हो
		H2498	H7307		H0816	H2098		H0430

फेरि उनिहरु अर्को स्थानमा युद्धका निम्ति पहिलो स्थान छोडेर आउँनेछन् जसरी आँधी आउँछ अनि अघाडी बढेर जान्छ, कल्दी मानिसहरु आफ्नो शक्तिको पूजा गर्छन्।”

12	הֲלוֹא	אַתָּה	מִקֶּדֶם	יְהוָה	אֱלֹהַי	קְדֹשִׁי	לֹא	נָמוּת	יְהוָה	לְמִשְׁפָּט
	के	तपाईं	प्राचीन-कालदेखि	परमप्रभु	मेरा-परमेश्वर	मेरा-पवित्र	हामी-मर्दैनौ	मर्छौं	परमप्रभु	न्यायको-लागि
	H3808			H3068	H0430	H6918	H3808	H4191	H3068	H4941

	שַׂמְתּוֹ	וְצוּר	לְהוֹכִיחַ	יְסַדְתּוֹ׃
	नियुक्त-गर्नुभयो	र-चट्टान	सजाय-गर्न	स्थापना-गर्नुभयो
		H6697	H3198	H3245

हबकूकले फेरि भने, “हे परमप्रभु, तपाईं अमृत हुनुहुन्छ, परमप्रभु तपाईं मेरो परम-पवित्र परमेश्वर हुनुहुन्छ जो कहिल्यै मर्नु हुँदैन। हे परमप्रभु! तपाईंले बाबेलका मानिसहरुलाई न्याय गराउन सृष्टी गर्नुभयो। हे हाम्रो चट्टान! तपाईंले अरु राष्ट्रहरुलाई सजाय दिन तिनीहरुलाई नियुक्त गर्नुभयो।

13	טְהוֹר	עֵינַיִם	מֵרְאוֹת	רָע	וְהַבִּיט	אֶל־	עָמָל	לֹא	תוּכָל	לָמָּה	תַבִּיט
	शुद्ध	आँखा	हेर्न-	दुष्टता	र-हेर्न	विरुद्ध-	कष्ट	सक्नुहुन्न	सहहुन्न	किन	हेर्नुहुन्छ
	H2890		H7200		H5027	H0413	H5999	H3808	H3201	H4100	H5027

	בּוֹגְדִים	תַּחֲרִישׁ	בְּבַלַּע	רָשָׁע	צַדִּיק	מִמֶּנּוּ׃
	विश्वासघातीहरूलाई	चुप-बस्नुहुन्छ	निल्दै	दुष्टले	धर्मीलाई	आफूभन्दा
	H0898		H1104	H7563	H6662	

तपाईंका आँखाले दुष्ट कुरा हेर्न सक्तैनन्। तपाईंले ती मानिसहरुले पाप गरिरहेको हेर्न सकनु हुन्न। यसकारण तपाईले ती पापीहरुको बिजय कसरी हेर्नु हुन्छ? दुष्ट मानिसहरुले धर्मी मानिसलाई जितेको देख्दा तपाईंले प्रतिक्रिया किन गर्नु हुन्न?

14							
וַתַּעֲשֶׂה	אָדָם	כִּדְגֵי	הַיָּם	כְּרֶמֶשׂ	לֹא־	מֹשֵׁל	בּוֹ׃
र–बनाउनुहुन्छ	मानिसहरूलाई	समुद्रका–मछाहरू–झैँ	समुद्रको	घस्रने–कीराहरू–झैँ	बिना–	शासक	तिनमाथि
	H0120	H1709	H3220	H7431	H3808	H4910	

“तपाईंले मानिसहरुलाई यस्तो बनाउनु भयो जस्तो समुद्रमा अनगन्ती माछाहरुछन्, तिनीहरु समुद्रको जीव-जन्तु जस्तै छन् जसको कुनै शासक छैन।

15										
כֻּלֹּה	בְּחַכָּה	הֵעֲלָה	יְגֹרֵהוּ	בְחֶרְמוֹ	וְיַאַסְפֵהוּ	בְּמִכְמַרְתּוֹ	עַל־	כֵּן	יִשְׂמַח	וְיָגִיל׃
सबैलाई	बल्छीले	झिक्छ	जालले–टान्छ	आफ्नो–जालमा	र–जम्मा–गर्छ	आफ्नो–माछा–जालमा	त्यसैले–	कारण	खुसी–मनाउन्छ	र–रमाउन्छ
H3605	H2443	H5927	H1641		H0622				H8055	H1523

शत्रुहरुले तिनीहरुसाई बल्छी अनि जाल लगाएर पक्रिन्छन्। तिनीहरुले तिनीहरुलाई जालमा पक्रिन्छन् अनि शत्रु त्यसरी पक्रिएकोमा एकदमै खुशी हुन्छन्।

16											
עַל־	כֵּן	יְזַבֵּחַ	לְחֶרְמוֹ	וִיקַטֵּר	לְמִכְמַרְתּוֹ	כִּי	בָהֵמָּה	שָׁמֵן	חֶלְקוֹ	וּמַאֲכָלוֹ	בְּרִאָה׃
त्यसैले–	कारण	बलि–चढाउन्छ	आफ्नो–जालमा	र–धूप–जलाउन्छ	आफ्नो–माछा–जालमा	किनकि	तीबाट	मोटो	उसको–भाग	र–उसको–खाना	स्वादिलो
		H2076					H1992	H8082		H3978	H1277

बल्छी अनि जालले माछा मार्छ त्यसको कमाईले उसलाई मिठो खान र धनी हुन सहायता गर्छ। यसकारण ती शत्रुहरुले जालको पूजा गर्छन्। तिनीहरुले जालका निम्ति बलिदान चढाउँछन् अनि ती चिजहरुको सम्मानमा धूप जलाउँछन्।

17									
הַעַל	כֵּן	יָרִיק	חֶרְמוֹ	וְתָמִיד	לַהֲרֹג	גּוֹיִם	לֹא	יַחְמוֹל׃	ס
के–त्यसैले	कारण	खाली–गर्नेछ	आफ्नो–जाल	र–निरन्तर	मार्न	जातिहरूलाई	दया–गर्दैन	दया–गर्छ	—
		H7324		H8548	H2026		H3808	H2550	

के यसरी तिनीहरु आफ्ना जालहरुले धन कमाई रहेछन्? के तिनीहरु लगातार कुनै दया नदेखाई मानिसहरुलाई ध्वंश पारिरहने छन्?